



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia 5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie	3852	19/10/2020

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER LA FORNITURA DI 50 DISPENSER PER GEL IGIENIZZANTE PER LE SCUOLE MATERNE ALLA DITTA FERRUZZI SERVIZI SRL DI PERGINE VALSUGANA/TN CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO € 775,00.- (IVA NON DOVUTA)

CODICE C.I.G.: ZCE2ECB96F

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE LIEFERUNG VON NR 50 DISPENSERF FÜR HÄNDEDESINFEKTIONSGEL FÜR DIE KINDERGARTENSCHULE AN DIE UNTERNEHMEN FERRUZZI SERVIZI G.M.B.H. AUS PERGINE VALSUGANA/TN MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESAMTBETRAG € 775,00.- (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-CODE: ZCE2ECB96F

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "<i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i>" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "<i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i>", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "<i>Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige</i>" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem</p>

dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 1800 del 12.05.2020 della Ripartizione V con la quale il Direttore della Ripartizione Dott. Arch. Paolo Bellenzier provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante *"Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture"*.

visto il vigente *"Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"*, approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente *"Regolamento di contabilità"* del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e

Determina n./Verfügung Nr.3852/2020

die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung V Nr. 1800 vom 12.05.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung Dr. Arch. Paolo Bellenzier – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die *„Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“* ergänzt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16

5.7.0. - Ufficio Geologia, Protezione Civile ed Energia
5.7.0. - Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie

ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;

„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe", i.g.F.,

- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *„Codice"*);
 - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
 - il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
 - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
 - il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
 - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
 - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
 - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
 - das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Vista la circolare della PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – Ordinanza presidenziale contingibile urgente nr. 2/2020 del 26.2.2020 che dispone le ulteriori misure di prevenzione e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-2019 e successive modifiche ed integrazioni;

NACH Einsichtnahme in das Rundschreiben der AUTONOMEN PROVINZ BOLZANO - Dringende Verordnung des Landeshauptmannes Nr. 2/2020 vom 26.02.2020, der die zusätzlichen Präventions- und Managementmaßnahmen für den epidemiologischen Notfall von COVID-2019 vorsieht, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen.

vista il DCPM – DECRETO DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DIE MINISTRI del 4.3.2020 che decreta le misure da adottare obbligatoriamente per il contrasto e il contenimento sull'intero territorio nazionale allo scopo di contrastare e il diffondersi del virus COVID-19 sull'intero territorio nazionale e successive modifiche ed integrazioni;

unter Berücksichtigung des DCPM - VERORDNUNG DES PRÄSIDENTZRATES DES MINISTERRATS vom 4.3.2020, der die Maßnahmen festlegt, die für den Kontrast und die Eindämmung des gesamten Staatsgebiets obligatorisch zu treffen sind, um das COVID-19-Virus im gesamten Staatsgebiet einzudämmen, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen.

visto l'Art.2 - punto f) del medesimo DCPM/04.03.2020 che dispone che „nelle pubbliche amministrazioni , e in particolare, nelle aree di accesso alle strutture del servizio sanitario, nonché in tutti i locali aperti al pubblico, in conformità alle disposizioni di cui alla direttiva del Ministro per la Pubblica Amministrazione 25 febbraio 2020 nr.1, sono messe a disposizione degli addetti, nonché degli utenti e visitatori, soluzioni disinfettanti per l'igiene delle mani" e successive modifiche ed integrazioni ;

vista l'urgenza di intervenire a favore e tutela della pubblica incolumità, in materia di igiene e sanità della persona, sia per gli utenti che per i dipendenti della pubblica amministrazione comunale;

premesso che è necessario fornire le scuole materne del Comune di Bolzano di 50 dispenser per gel igienizzante a protezione degli utenti per Covid-19;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

che il preventivo della Ditta Ferruzzi Servizi Srl è risultato essere inferiore al prezzo offerto dalla Ditta Golmar S.r.l.;

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione della Ditta FERRUZZI SERVIZI S.r.l di PERGINE VALSUGANA/TN;

unter Berücksichtigung von Artikel 2 - Punkt f) desselben DCPM / 04.03.2020, der vorsieht, dass "in öffentlichen Verwaltungen und insbesondere in den Bereichen des Zugangs zum strukturierten und des Gesundheitswesens sowie in allen öffentlich zugänglichen Räumlichkeiten in In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie des Ministers für öffentliche Verwaltung vom 25. Februar 2020 Nr. 1 werden Desinfektionslösungen für die Händehygiene sowohl Mitarbeitern als auch Benutzern und Besuchern zur Verfügung gestellt, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen.

in Anbetracht der dringenden Notwendigkeit, zugunsten und zum Schutz der öffentlichen Sicherheit in Bezug auf persönliche Hygiene und Gesundheit sowohl für Benutzer als auch für Mitarbeiter der kommunalen öffentlichen Verwaltung.

da es notwendig ist, die Kindertagesstätte der Gemeinde Bozen von Nr 50 Dispenser für Gel zu versorgen, um die Nutzer zu schützen, einschließlich Schildern und Desinfektionsstellen für Covid-19;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen", durchzuführen,

dass das Angebot des Unternehmens Ferruzzi Servizi Srl niedriger war als das von die Firma Golmar G.m.b.H. der Gemeinde;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen" zur Kenntnis genommen, mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Firma FERRUZZI SERVIZI G.m.b.H. aus PERGINE VALSUGANA/TN, ermittelt wurde;

visto che l'art. 38 comma 2 della L.P. 16/2015 definisce non obbligatorio l'utilizzo di strumenti elettronici per l'acquisizione di beni e servizi - lavori di importo inferiore a € 40.000,00, ferma restando la pubblicazione dell'esito sul sito del Sistema Informativo Contratti Pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano www.bandi-altoadige.it per adempiere agli obblighi della trasparenza;

che la suddetta Ditta Ferruzzi ha presentato in data 15.10.2020 un'offerta per la fornitura di 50 dispenser per gel a per un importo di € **775,00.-** (IVA 22% non dovuta);

Esaminata la documentazione di affidamento incarico e ritenuto l'importo offerto congruo;

visto il DI Rilancio (DI 34/2020), pubblicato in Gazzetta ufficiale in data 20.5.2020 ed entrato in vigore il 19 maggio 2020 che prevede, tra le misure, anche quella dell'esenzione dell'Iva, su mascherine, gel disinfettanti e altri dispositivi di protezione individuale anti Covid fino al 31 dicembre 2020;

Che nelle aggiudicazioni con incarico diretto viene sempre rispettato un principio di rotazione tra le Ditte esperte nel settore;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

per gli affidamenti espletate senza l'utilizzo degli strumenti elettronici ai sensi dall'articolo 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ove i Controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sul possesso dei requisiti sono di competenza del COMUNE;

Der Artikel 38 Absatz 2 des L. P. 16/2015 definiert nicht zwingend die Verwendung elektronischer Mittel für den Erwerb von Waren, Dienstleistungen und Arbeiten auf einen niedrigeren Betrag auf 40.000 Euro, vorbehaltlich der Veröffentlichung der Ergebnisse des Informationssystems für öffentliche Aufträge Website der Autonomen Provinz Bozen ("Bandi Südtirol") www.bandi-altoadige.it, um die Transparenzpflichten zu erfüllen;

Die obengenannte Firma Ferruzzi hat am 15.10.2020 ein Angebot für Nr 50 Dispenser für Gel für einen Betrag von € **775,00.-** (ohne MwSt. 22%) eingereicht.

Das Angebot wird für angemessen erachtet.

unter Berücksichtigung des DI-Relaunchs (DI 34/2020), der am 20.5.2020 im Amtsblatt veröffentlicht und am 19. Mai 2020 in Kraft getreten ist und unter anderem auch die Mehrwertsteuerbefreiung für Masken, Desinfektionsgele und andere umfasst persönliche Schutzausrüstung gegen Covid bis 31. Dezember 2020;

Bei den direkten Aufträgen wird immer das Prinzip der Rotation unter Fachfirmen berücksichtigt.

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Für die Zuweisungen, die im Sinne von Artikel 38 Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., nicht über elektronische Instrumente wahrgenommen werden, bei welchen die Stichprobenkontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen von der GEMEINDE durchgeführt werden.

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO GEOLOGIA,
PROTEZIONE CIVILE ED ENERGIA**

D E T E R M I N A

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

1. di affidare l'incarico per la fornitura Nr. 50 dispenser per gel igienizzante per le mani per il Covid-19 per le scuole materne del Comune di Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, alla Ditta FERRUZZI SERVIZI S.r.l. - Viale Industria nr.10 - 38057 PERGINE VALSUGANA/TN - P.I. nr. 01052460225 - per l'importo di **€ 775,00.-** (IVA 22% non dovuta), alle condizioni di cui all'offerta presentata in data 15.10.2020, a seguito di espletamento di affidamento diretto sotto 40.000 € ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

2. di approvare la spesa derivante di **€ 775,00.-** (I.V.A. % non dovuta);

3. di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" e del "Piano Triennale di Prevenzione della Corruzione" nella scelta dell'operatore economico;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

**DER DIREKTOR DES AMTES FÜR
GEOLOGIE, ZIVILSCHUTZ UND ENERGIE**

VERFÜGT

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

1. den Auftrag für die Lieferung von Nr. 50 Dispenser für Händedesinfektionsgel für die Kindertagesstätte der Gemeinde Bozen an die Firma FERRUZZI SERVIZI GmbH. - Industria Str. Nr. 10 - 38057 PERGINE VALSUGANA/TN - MwSt Nr. 01052460225 zu erteilen, für den Betrag von **€ 775,00.-** (ohne 22% MwSt) anzuvertrauen, zu den im Angebot vom 15.10.2020 infolge eines Wettbewerbs durch Verhandlungsverfahren mit einer direkten Vergabe unter € 40.000 gemäß Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;

2. die daraus entstehende Ausgabe von **775,00.- Euro** (ohne MwSt.) wird genehmigt,

3. gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ und den „Dreijahresplan zur Korruptionsprävention“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

4. di approvare lo schema della lettera d'incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Geologia, Protezione civile ed Energia, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la Ditta affidataria;

5. di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

6. per gli affidamenti espletate senza l'utilizzo degli strumenti elettronici ai sensi dall'articolo 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., ove i Controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sul possesso dei requisiti sono di competenza del COMUNE;

di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

4. den Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird, auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt für Geologie, Zivilschutz und Energie hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, anzunehmen,

5. festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird,

6. Für die Zuweisungen, die im Sinne von Artikel 38 Absatz 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F., nicht über elektronische Instrumente wahrgenommen werden,

bei welchen die Stichprobenkontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen von der GEMEINDE durchgeführt werden.

es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

- | | |
|---|---|
| <p>si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto</p> | <p>Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.</p> |
| <p>Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.</p> | <p>Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.</p> |
| <p>Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.</p> | <p>Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.</p> |
| <p>7. di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2020 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2020;</p> | <p>7. zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen der Dienst innerhalb 2020 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2020 fällig ist;</p> |
| <p>8. di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili;</p> | <p>8. im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind;</p> |
| <p>9. di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;</p> | <p>9. zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,</p> |
| <p>10. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;</p> | <p>10. Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.</p> |
| <p>11. Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.</p> | <p>11. Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.</p> |

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltsskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2020	U	4691	11011.03.010200	Altri beni di consumo	775,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
SASCOR EMANUELE / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

9b724bbada59a9d25a483cb0bb71d30a02544088cc4891750220d675430808fd - 5230830 - det_testo_proposta_16-10-2020_11-59-32.doc
ad3a31f158f45afa42665bafecb29ea67be13140da9697b79be1121591d8f637 - 5230832 - det_Verbale_16-10-2020_12-00-50.doc